



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN

# 附圖 履勘相片



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



資料來源：本院履勘攝

綠島人權園區綠洲山莊公墓現況相片（第十三中隊門柱）



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



資料來源：本院履勘攝

第十三中隊時任處長、副處長紀念碑



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



資料來源：本院履勘攝

本院監察委員范巽綠履勘綠島人權園區綠洲山莊公墓相片



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



資料來源：本院履勘攝

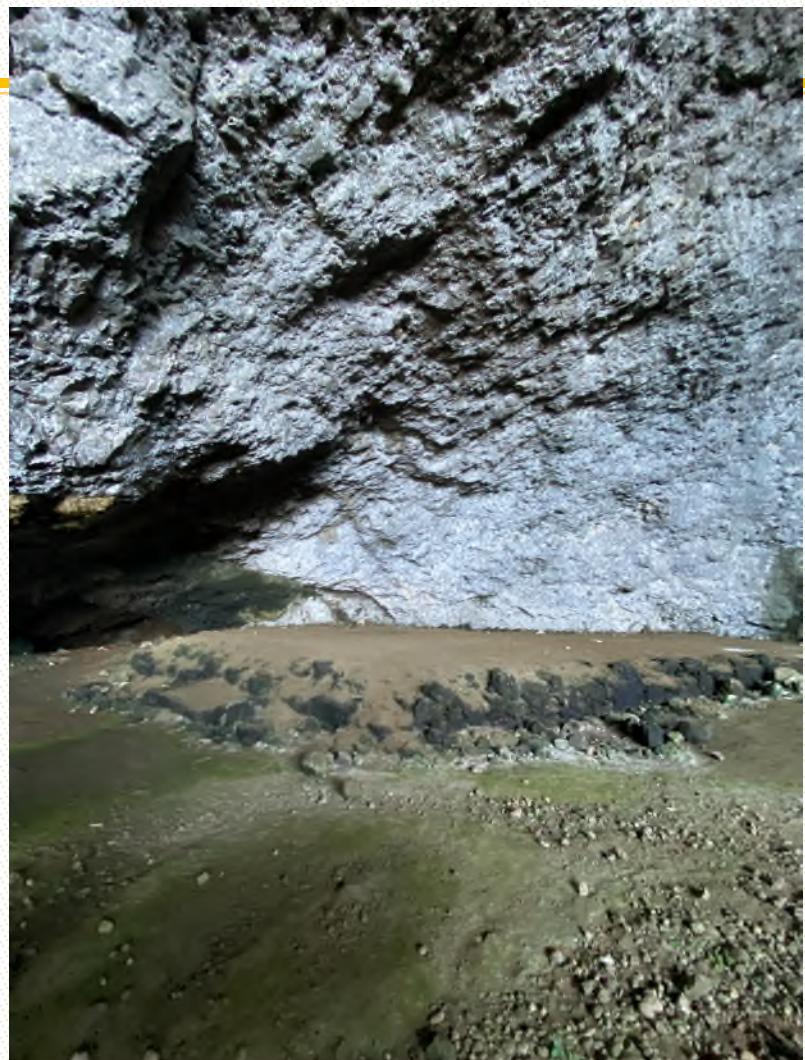
本院履勘新生訓導處現況相片



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本 院 履 勘 燕 子 洞 現 況 相 片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘綠洲山莊現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



## 本院履勘綠洲山莊現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



資料來源：本院履勘攝

本院履勘新生訓導處現況相片

## Liuma Ditch and Vegetable Gardens

從東拍攝新生訓導處，可見流麻溝西側（圖上）為菜園及民宅聚落。（陳孟和攝影）



Photo taken from the east of New Life Correction Center, showing New Life Correction Center camp area (top), the farmland and settlement (bottom) (Chen Meng-hsueh)

由流麻溝旁邊的山上往下拍新生訓導處，可見流麻溝與新生訓導處東側相依。（陳孟和攝影）



Photo taken from up hill of Liuma Ditch, showing east side of New Life Correction Center was adjacent to Liuma Ditch (Chen Meng-hsueh)

With its water provided from mountains in the east, Liuma Ditch used to be the main source of water for the New Life Correction Center. Also for that reason, the "New Life" vegetable garden and local villages were located in the east area.

## 流麻溝及菜園

東邊山麓流下之流麻溝，為營區主要水源。東有一區，因水源豐富作新生菜園使用，並有當地民宅聚落。

（中央社提供）

（資料來源：本院履勘報告）

## Daily Life in the New Life Correction Center

### 《新生之歌》

中華民族的國魂  
喚醒了我們的迷夢  
三民主義的洪流  
洗淨了我們的心胸  
粉碎鐵幕  
走向新生  
脫離黑暗  
投向光明  
我們在博愛平等中陶冶  
我們在自由民主中新生  
看美麗的國旗青天白日滿地紅  
飄揚在天空  
我們不做異邦的奴隸  
我們都是中華的英雄  
實行三民主義  
效忠領袖蔣公  
起來，新生的同志們  
團結一致  
雷鼓為雄  
完成建國大功

If an hour, the inmates had  
ing "A Song of New Life".  
labor reform.

From confusion  
ases our minds

"d Earth" flag waves in the sky



資料來源：本院履勘報告（陳孟和攝影、唐萬慶提供）

當每日太陽亮起，新生們早晨五點起床，隨後五點半時，進行中隊早點名，都要厭煩地唱後動，制式歌詞的「新生之歌」，並開始無窮的勞動與思想控制。

資料來源：本院履勘攝

本院履勘新生訓導處現況相片



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘新生訓導處現況相片

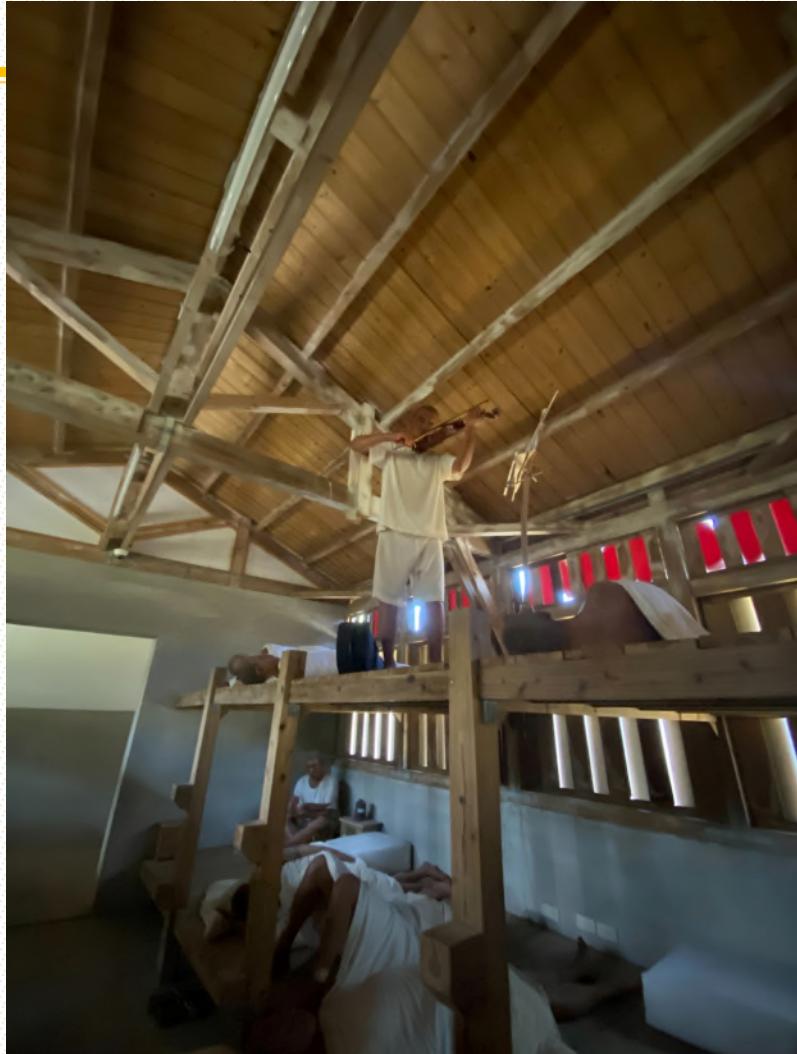
資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



## 本院履勘新生訓導處現況相片

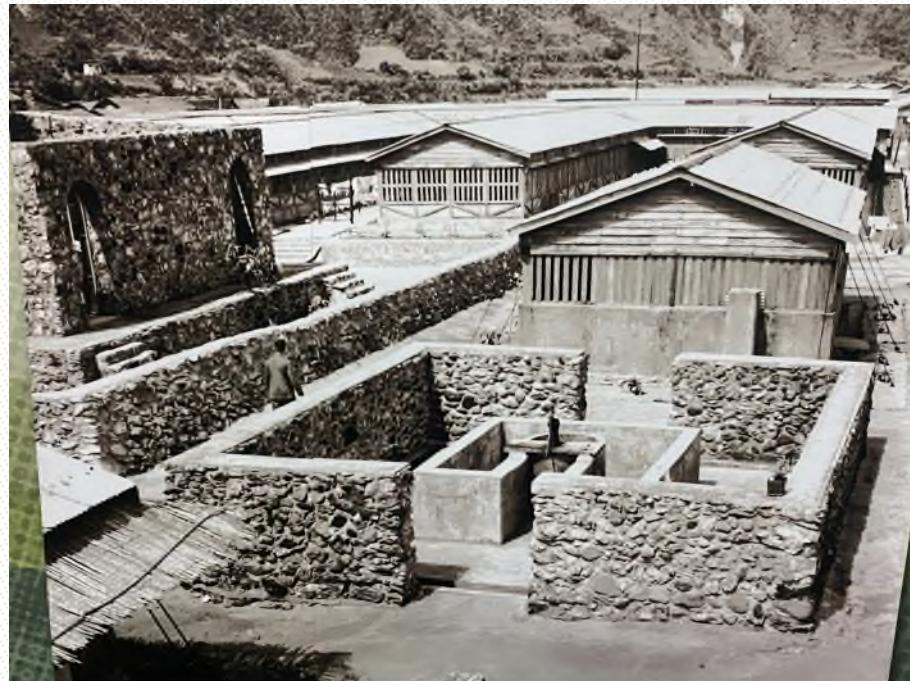
資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



照片是1954年的新生訓導處營區鳥瞰，新生正好在第三大隊房舍旁的空地列隊集合。照片前景圍籬之後堆放了新生從海邊鑿打、抬回的礁石石堆，而第三大隊房舍末端，有一道礁石砌成的圍牆，圍牆前面也堆了一堆礁石。（中央社提供）

Bird view of the New Life Correction Center with inmates gathering at the 3rd battalion

本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN

...to build the walls using reef rocks from the seaside with the help of armed soldiers. This wall was known as the Great Wall.  
Having armed soldiers were on guard when they started to build in 1951. It's rather ironical that the inmates designed and built the walls around to confine themselves.



## 克難房

### Austere Barracks

新生訓導處除了建起磚牆之外，也建造了「莫里系城」，也稱為「莫里大牆」，兩次戰役時，軍人和囚犯都住在牆內，牆內有大小兩排，大型每排約40坪，小型每排約20坪。炎熱夏天的時候，士兵們會在牆外乘涼，而牆內則是蒸籠般的高溫。山區則作爲糧餉倉庫，再鋪上茅草或稻草遮蔽了風雨。各大隊的小隊之間，還各自擁有自己的「克難房」，主要用來儲存領作員的糧食、在要塞附近農民的蔬菜，以及委員探訪的辦公處所兼辦具餐食具存放、裝備物資的倉庫或營舍。

Besides the Great Wall, Austere Barracks, commanding platform and other facilities were also built. There were two different sizes of the barracks—150sqm and 40sqm. The walls of the barracks were of reef rocks and the roofs were of thatches or weaves. Every squadrons had their own barracks built for storage of supplies and ferming tools. Some were also built for purchasing official pig tails or civilian houses.



兩棟克難房，屋頂蓋茅草的工法不同。（陳孟和  
攝影唐燕妮提供台灣游藝數位複製）  
Different designs of Austere Barrack roofs.



# 本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



## 本院履勘新生訓導處現況相片

## 已知無照片受難者名單

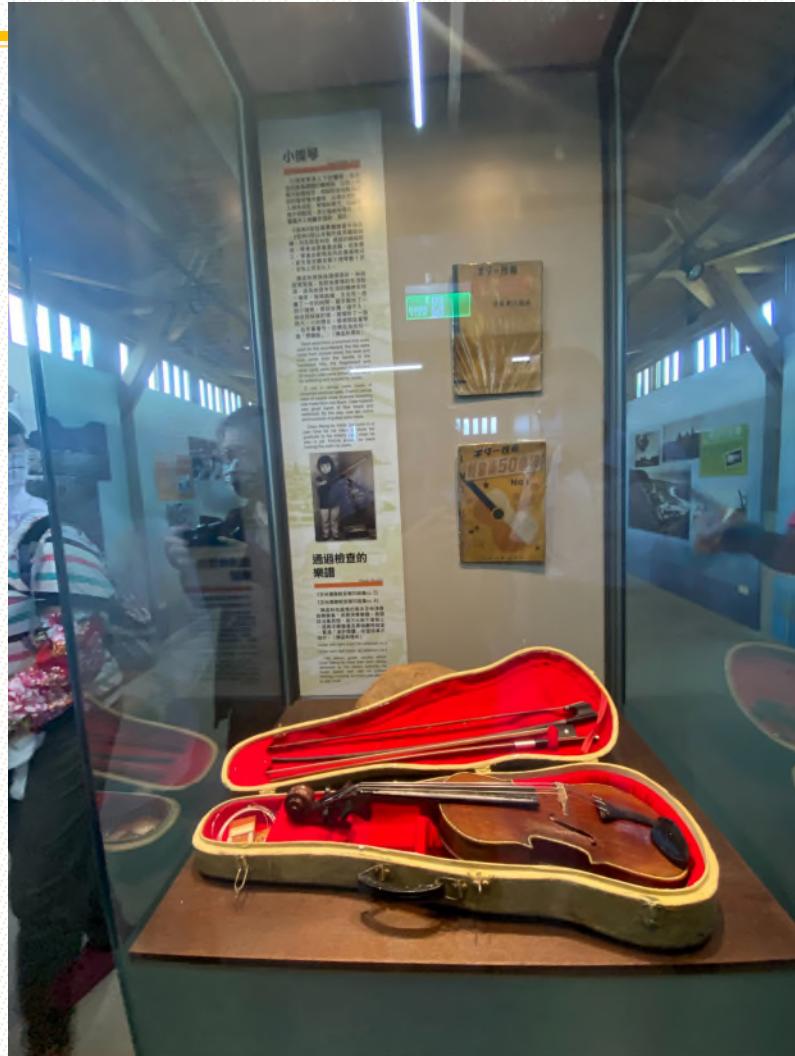
**Inmates with missing photos**

賴昌潤，以下名單是截至2008年1月，已知有傳媒於網上發佈，尚未解密的受難者，共計得名。此表名單，僅列受難者姓名和綱領黨派屬性，及所屬團體。

Legal Disclaimer: This list with missing photos were about 800. Hoping their photo could be found through the declassification of the official archive.



# 本院履勘新生訓導處現況相片



## 本院履勘新生訓導處現況相片



陳孟和在新生訓導處被監禁長達15年（1952~1967）。他原是師大美術系學生，加上當時經畫照相館提供了照相服務，所以被指派負責攝影。齊台灣道與相關的公差，陳孟和收集到許多舊照片，他透過照片展覽物證補記憶，描繪新生訓導處昔日全貌，更從照片推敲空間量度，繪製多種建築物的三面視圖。這些對新生訓導處的重建，提供了極大的幫助。

Chen Meng-ho was imprisoned for 15 years in the New Life Correction Center (1952~1967). During his stay, he was appointed by the prison authority as photographer responsible to take pictures depicting New Life Correction Center. Based on these pictures, he helped the Human Rights Museum rebuild the sites of the 1950s' New Life Correction Center and the ecological and the geological environment of Green Island during that time.



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



## 本院履勘新生訓導處現況相片



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘新生訓導處現況相片



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



## 本院履勘新生訓導處現況相片

資料來源：本院履勘攝



監察院

REPUBLIC OF  
CHINA  
(TAIWAN)

THE CONTROL YUAN



## 本院履勘新生訓導處現況相片



lren later), and those who were about to complete their sentences. In 1952, despite the name was changed to "Ren Ai Education Training Center," it remained the re-education and thought reform venue for the political prisoners.



1955年中秋，台灣省生產教育實驗所第5班全體合影。受難者包括從新生訓導處送回台灣的女生分隊員，及隨著母親被關的小朋友。（張金杏 提供）



呂秀蓮（左）和陳菊（右）因美麗島事件入獄，在仁教所留影。（邱萬興 提供）



呂秀蓮（左）和陳菊（右）因美麗島事件入獄，在仁教所留影。（邱萬興 提供）

## 本院履勘新生訓導處現況相片